

DE

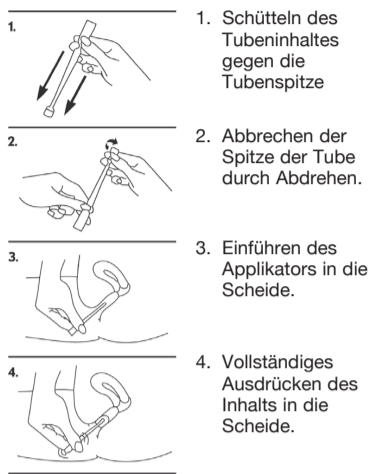
Funktionsweise von Gynofit Befeuchtungs-Gel

Gynofit Befeuchtungs-Gel ist ein wässriges Vaginal-Gel welches einen dünnen Feuchtigkeitsfilm auf der Scheidenwand bildet und so die Schleimhaut befeuchtet.

Zweckbestimmung

Gynofit Befeuchtungs-Gel wird zur symptomatischen Linderung von vaginaler Trockenheit (besonders bei dünner, anfälliger, verletzlicher Schleimhaut) und den damit verbundenen Beschwerden eingesetzt. Es befreit von vaginaler Trockenheit aufgrund hormoneller Veränderungen wie Geburt, Krebstherapie und Menopause, insbesondere auch während der Schwangerschaft. Darüber hinaus werden als irritativ empfundene Symptome wie Brennen oder Juckreiz gelindert und somit das körperliche Wohlbefinden gefördert.

Gynofit Befeuchtungs-Gel ist auch ideal zur Unterstützung bei Geschlechtsverkehr. Gynofit Befeuchtungs-Gel beugt Irritationen vor.



Nebenwirkungen

Die Zusammensetzung von Gynofit Befeuchtungs-Gel lässt bei sachgemäßer Anwendung das Auftreten von Nebenwirkungen nicht erwarten. Bei hierfür prädisponierten Menschen, insbesondere auch bei vorgeschädigter Vaginalschleimhaut etwa durch ungünstige Pflege-, Hygiene- oder lokalkontrazeptive Maßnahmen können im Einzelfall auch Schleimhautreizungen oder allergische Reaktionen auftreten.

Kontraindikationen

Bei bekannter Allergie gegen die Inhaltsstoffe von Gynofit Befeuchtungs-Gel ist von der Anwendung abzugehen; bei Auslösung entsprechender Reaktionen ist die Anwendung des Gels unverzüglich abzubrechen; gegebenenfalls ist ein Arzt aufzusuchen.

Hinweise

Gynofit Befeuchtungs-Gel kann bei Bedarf täglich angewendet werden. Gynofit kann nicht zur Empfängnisverhütung verwendet werden und enthält keine spermiziden Inhaltsstoffe. Gynofit Befeuchtungs-Gel kann zusammen mit Kondomen angewendet werden. Ohne Konservierungsmittel. Ohne Parfum. Ohne Parabene. Mit LAG für eine lang anhaltende Feuchtigkeit. Außer Reichweite von Kindern und bei Raumtemperatur (15-25°C) aufbewahren. Verwendbarkeitsdatum siehe Packungsaufdruck

Zusammensetzung nach INCI

Aqua, Glycerin, Propylene Glycol, Hydroxyethylcellulose, Citric Acid, Levulinic Acid, P-Anisic Acid, Sodium Hydroxide



Hersteller/Vertrieb CH:
Tentan AG, 4452 Ittingen

Vertrieb D:
Tentan Deutschland GmbH,
53332 Bornheim-Walberberg

Vertrieb AT:
GYNCOM GmbH, 1210 Wien.

www.gynofit.com



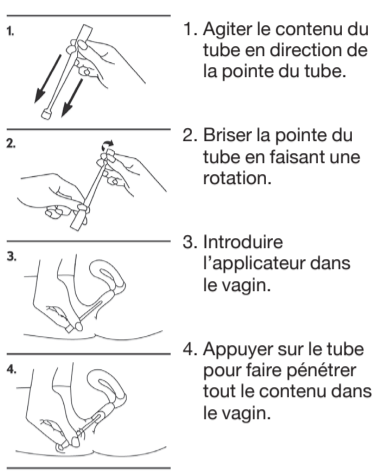
FR

Mode de fonctionnement du gel hydratant Gynofit

Le gel hydratant Gynofit est un gel vaginal aqueux qui hydrate la muqueuse en formant un film hydratant sur la paroi vaginale.

Objectif thérapeutique

Le gel hydratant Gynofit est indiqué pour le traitement symptomatique de la sécheresse vaginale (en particulier lorsque les muqueuses sont fines, délicates et vulnérables) et des troubles déconfortants. Il supprime la sécheresse vaginale due à des modifications hormonales par ex. après un accouchement, le traitement d'un cancer et la ménopause, en particulier aussi durant la grossesse. Le gel soulage en outre les symptômes à caractère irritatif comme les sensations de brûlures et les démangeaisons et contribue ainsi au bien-être physique. Le gel hydratant Gynofit est aussi un lubrifiant idéal durant les rapports sexuels. Le gel hydratant Gynofit prévient les irritations.



Effets secondaires

Aucun effet indésirable ne devrait survenir si le gel hydratant Gynofit est utilisé conformément aux indications du fabricant. Chez les personnes prédisposées à cela, en particulier si la muqueuse vaginale a déjà été endommagée par des mesures de soin, d'hygiène ou de contraception locale inadéquates, l'application du gel peut aussi irriter – dans certains cas – la muqueuse vaginale ou produire une réaction allergique.

Contre-indications

Eviter d'utiliser le gel hydratant Gynofit en cas d'allergie connue à l'un des composants ; interrompre immédiatement le traitement et consulter un médecin en cas de réaction allergique.

Remarques

Le gel hydratant Gynofit peut être utilisé quotidiennement si nécessaire. Gynofit ne contient aucun composant spermicide et ne peut donc pas servir de moyen contraceptif. Le gel hydratant Gynofit est compatible avec les préservatifs. Sans agents conservateurs. Sans parfum. Sans parabène. Avec LAG pour une humidité de longue durée. Conserver hors de portée des enfants et à une température ambiante de 15 à 25 °C. Date limite d'utilisation : voir date imprimée sur l'emballage.

Composition (selon INCI) :

Aqua, Glycerin, Propylene Glycol, Hydroxyethyl cellulose, Citric Acid, Levulinic Acid, P-Anisic Acid, Sodium Hydroxide



Fabricant / Distribution CH :
Tentan AG, 4452 Ittingen

Distribution D :
Tentan Deutschland GmbH,
53332 Bornheim-Walberberg

Distribution AT :
GYNCOM GmbH, 1210 Wien.

www.gynofit.com



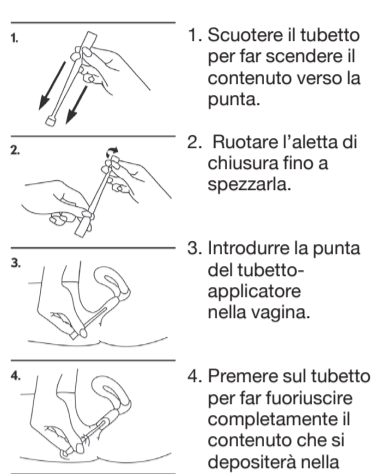
IT

Meccanismo d'azione di Gynofit Gel idratante

Il Gel vaginale idratante Gynofit è un gel a base acquosa che forma una micropellicola sulla parete vaginale, idratando così le mucose.

Uso previsto

Il Gel vaginale idratante Gynofit è indicato per il trattamento sintomatico della secchezza vaginale (specialmente in caso di mucose assottigliate, fragili e sensibili) e dei disturbi correlati. Combatte la secchezza vaginale riconducibile a modifiche ormonali p.e. dopo il parto, nel corso di oncoterapie o in menopausa, in particolare anche durante la gravidanza. Il gel allevia inoltre sintomi di carattere irritativo come bruciore o prurito e favorisce così il benessere fisico. Il Gel vaginale idratante Gynofit è ideale anche come lubrificante nel rapporto sessuale. Il Gel vaginale idratante Gynofit previene irritazioni.



Effetti collaterali

Premesso l'uso corretto, la composizione del Gel vaginale idratante Gynofit non causa generalmente effetti collaterali. Sporadicamente, nei soggetti predisposti e in particolare in presenza di mucose vaginali danneggiate p.e. da misure trattanti o igieniche inadeguate o dall'uso di contraccettivi locali, possono manifestarsi irritazioni delle mucose o reazioni allergiche.

Controindicazioni

In caso d'ipersensibilità accertata verso uno o più dei componenti rinunciare all'uso del Gel vaginale idratante Gynofit. Se con l'uso subentrano reazioni allergiche, sospendere immediatamente l'applicazione e consultare eventualmente il medico.

Avvertenze

All'occorrenza, il Gel vaginale idratante Gynofit può essere usato quotidianamente. Gynofit non contiene sostanze spermicide e non ha quindi effetti contraccettivi, per cui non previene il rischio di gravidanza. Il Gel idratante Gynofit è compatibile con i profilattici (preservativi) e non li danneggia. Senza conservanti. Senza profumo. Senza parabene. Con LAG per una lunga durata umidità. Conservare fuori dalla portata dei bambini e a temperatura ambiente (15-25°C). Data di scadenza del prodotto v. confezione.

Composizione secondo INCI

Aqua, Glycerin, Propylene Glycol, Hydroxyethyl cellulose, Citric Acid, Levulinic Acid, P-Anisic Acid, Sodium Hydroxide



Produttore/Distribuzione CH:
Tentan AG, 4452 Ittingen

Distribuzione D:
Tentan Deutschland GmbH,
53332 Bornheim-Walberberg

Distribuzione AT:
GYNCOM GmbH, 1210 Wien.

www.gynofit.com



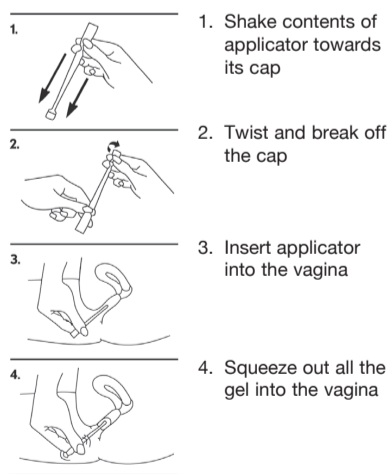
UK

How Gynofit Moisturising Gel works

Gynofit Moisturising gel is an aqueous preparation that forms a thin Moisturising film on the vaginal mucous membrane.

Uses and purpose

For temporary relief of vaginal dryness and related symptoms, especially if the mucous membrane is thin, sensitive, and irritation-prone. The Moisturising gel helps relieve vaginal dryness resulting from hormonal changes during pregnancy and following delivery, cancer therapy, menopause, etc. Moreover, it makes you feel better by alleviating symptoms like burning and/or itching. Gynofit Moisturising gel also reduces discomfort during sexual intercourse and hinders genital irritation.



Side effects

Generally you should not experience any side effects, if you apply Gynofit Moisturising gel as directed. However, the vagina's mucous membrane may become irritated or allergic reactions may occur if you are predisposed to such conditions, particularly if the mucous lining was damaged by improper care/hygiene, or from use of local contraceptives.

Contraindications

Do not use Gynofit Moisturising gel if you have ever had an allergic reaction to any of its ingredients. If you experience such reactions, stop use immediately and consult your healthcare provider.

Caution

You can use Gynofit Moisturising gel daily, as needed. This gel is not a contraceptive, since it contains no spermicides, but is safe for use with condoms. Contains no preservatives, parabens or perfume. With LAG for a long-lasting moisture. Keep out of reach of children and store at 15-25 °C. See packaging for expiry date.

Composition (according to INCI):

Water, glycerin, propylene glycol, hydroxyethyl cellulose, citric acid, levulinic acid, p-anisic acid, sodium hydroxide

GR

Πώς λειτουργεί η Ενυδατική Γέλη Gynofit;

Η Gynofit Κολπική Γέλη είναι ένα εφυγραντικό οξύσσομα που σχηματίζει ένα λεπτό ενυδατικό φιλμ στον βλεννογόνο του κόλπου.

Θεραπευτικός Σκοπός και Χρήση

Για την προσωρινή ανακούφιση της κολπικής ζηρότητας και των σχετικών των συμπτωμάτων ιδιαίτερα όταν ο βλεννογόνος είναι λεπτός, ευαίσθητος και επιρρεπής σε ερεθισμούς. Η Ενυδατική γέλη βοηθά στην ανακούφιση από την κολπική ζηρότητα που οφείλεται σε ορμονικές αλλαγές κατά τη διάρκεια της εγκυμότητος, σε θεραπείες κατά του καρκίνου, στην εμμηνόπαυση κλπ. Επιπλέον, σας κάνει να αισθάνεστε καλύτερα, ανακουφίζοντας από συμπτώματα όπως αίσθημα κνησμού ή καύσου. Η Gynofit Ενυδατική Γέλη μειώνει επίσης τις ενοχλήσεις κατά τη διάρκεια της συνουσίας και εμποδίζει τον ερεθισμό των γεννητικών οργάνων.



Ανεπιθύμητες ενέργειες

Γενικά, δεν αναμένονται ανεπιθύμητες ενέργειες όταν χρησιμοποιείτε τη Gynofit Ενυδατική Γέλη σύμφωνα με τις οδηγίες. Ωστόσο, ο βλεννογόνος του κόλπου μπορεί να ερεθιστεί ή να εμφανισθούν αλλεργικές αντιδράσεις αν υπάρχει προδιάθεση για τέτοιες καταστάσεις και όταν ο βλεννογόνος έχει καταστραφεί λόγω ακατάλληλης φροντίδας/υγιεινής ή από τη χρήση τοπικών αντισυλληπτικών μέτρων.

Αντενδείξεις

Μη χρησιμοποιείτε τη Gynofit Ενυδατική Γέλη εάν έχετε εμφάνιση στο παρελθόν αλλεργικής αντίδρασης σε κάποιο από τα συστατικά. Σε περίπτωση που εμφανιστούν τέτοιες αντιδράσεις, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.

Ιδιαίτερες προφυλάξεις

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τη Gynofit Ενυδατική Γέλη καθημερινά και για όσο χρειάζεται. Η γέλη δεν είναι μέσο αντισύλληψης αφού δεν περιέχει σπερματοκτόνα. Ωστόσο, μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια με προφυλακτικά. Δεν περιέχει άρωμα, συντηρητικά ή parabens. Με LAG για μια μακρόχρονη υγρασία. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά, σε θερμοκρασία 15-25°C. Για ημερομηνία λήξης βλέπε το κάτω μέρος της συσκευασίας.

LT

Kaip veikia Gynofit drėkinamasis vaginalinis gelis

Gynofit drėkinamasis gelis yra vandens pagrindu pagamintas produktas, kuris ant makšties gleivinės paviršiaus suformuoja ploną drėkinamąją plėvelę.

Naudojimas ir paskirtis

Produktas skirtas naudoti siekiant laikinai sumažinti makšties sausumą ir su juo susijusius simptomus, ypač kai gleivinė yra plona, jautri ir sudirgusi. Drėkinamasis gelis padeda sumažinti hormonų pokyčių sukeltą makšties sausumą, atsiradusį nėštumo metu ir po gimdymo, priešvėžinių terapijų, menopauzės laikotarpiu ir t.t. Be to, šis gelis pagerina savijautą numalšindamas tokius simptomus kaip deginimas ir/arba niežėjimas (persėjimas). Gynofit drėkinamasis gelis taip pat sumažina lytinės sueities metu juntamą diskomfortą ir apsaugo nuo genitalijų srities sudirginimo.



Šalutinis poveikis


Nenaudokite gynofit drėkinamojo gels, jei kaip nurodyta, jums neturėtų pasireikšti šalutinis šio produkto poveikis. Tačiau jei jūs linkusi būti sudirginta arba gali pasireikšti alerginės reakcijos, ypač jei prieš tai makšties gleivinės vientisumas buvo pažeistas dėl neteisingos priežiūros/higienos arba dėl vietinių kontraceptikų vartojimo.

Kontraindikacijos

Nenaudokite gynofit drėkinamojo gels, jei Jums kada nors pasireiškė alerginė reakcija bet kuriama iš šio produkto sudėtyje esančių ingredientų. Jei Jums pasireiškė tokia reakcija, Nedelsiant nustokite naudoti šį produktą ir pasitarkite su savo gydytoju.

Atsargumo priemonės

Gynofit drėkinamąjį vaginalinį gelį galite naudoti kasdien pagal poreikį. Šis gelis nėra kontraceptinė priemonė, kadangi jo sudėtyje nėra spermicidų, tačiau jį saugu vartoti kartu su prezervatyvais. Sudėtyje nėra konservantų ir kvapiųjų medžiagų. Sudėtyje nėra parabenu. Su LAG už ilgalaikį drėgmės. Išlaikyti savo dėmesį vaikams nepasiekiamoje vietoje. 15-25°C temperatūroje. Vartojimo terminas nurodytas ant pakuotės.

 Made in Switzerland

Distributor CH:
Tentan AG, 4452 Itingen

Distributor UK:
Tentan UK Ltd., Staffordshire, UK.

www.gynofit.co.uk

 1253

Σύνθεση INCI
Aqua, glycerol, propylene glycol, hydroxyethyl cellulose, citric acid, levulinic acid, p-anisic acid, sodium hydroxide

 Παρασκευάζεται στην Ελλάδα


Διανομέας Ελλάδας:
Tentan AG, 4452 Itingen

Αποκλειστικός Αντιπρόσωπος στην Ελλάδα:
ΚΙΤΕ ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ Λ. Ιωνίας 166, 11144 Αθήνα,
Τηλ: 210 2014306

www.gynofit.gr

 1253

Sudétis (pagal INCI):
Vanduo, glicerinas, propileno glikolis, hidrok-sietilceliuliozė, citrinų rūgštis, levulino rūgštis, p-anyžių rūgštis, natrio hidroksidas

 Pagaminta Šveicarijoje

Platintojas CH:
Tentan AG, 4452 Itingen
Šveicarija

Platintojas LT
ViaMedPharma
Ažuolyno g. 7
Vilnius LT-07196

www.gynofit.lt

 1253

PT Como funciona o Gynofit Gel Vaginal Hidratante

O gel hidratante Gynofit é um gel vaginal aquoso que hidrata a mucosa formando uma película sobre a parede vaginal.

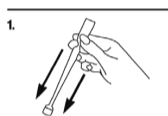
Utilização e resultados

Para o alívio temporário da secura vaginal e sintomas associados, particularmente se a membrana da mucosa for fina, sensível e irritável. Normaliza a flora vaginal e regula o pH. Acalma a comichão/ardor e alivia o corrimento. O gel hidratante Gynofit ajuda no alívio do desconforto provocado pela secura vaginal, resultante de alterações hormonais durante a gravidez, pós-parto, tratamento oncológico, menopausa, etc. Além disso, proporciona uma sensação de conforto no alívio de sintomas tais como ardor ou comichão. O gel hidratante Gynofit também reduz o desconforto durante a relação sexual e evita a irritação genital.

Gynofit foi desenvolvido em colaboração com ginecologistas para o tratamento das situações de secura vaginal.

Como utilizar Gynofit?

Gynofit é um gel para introdução na vagina à noite, na posição horizontal. Cada tubo corresponde a uma aplicação. O gel é colocado directamente na vagina através do aplicador especialmente concebido para o efeito. Abrir a saqueta e seguir as instruções apresentadas:



1. Agitar o conteúdo do tubo na direcção da ponta do tubo,



2. Quebrar a ponta do tubo efectuando uma rotação,



3. Introduzir o aplicador na vagina,



4. Pressionar o tubo para introduzir o conteúdo na vagina.

Advertências

Geralmente Gynofit gel hidratante não apresenta efeitos secundários, quando aplicado conforme as instruções. Poderá ocorrer uma irritação da membrana da mucosa vaginal, se tem predisposição a esta condição ou, especialmente, se o revestimento da mucosa estiver danificado por cuidados ou higiene inadequados, ou pelo uso de contraceptivos locais.

Contra-indicações

Não use Gynofit gel com ácido láctico se alguma vez teve reacções alérgicas a qualquer dos seus ingredientes. Se essas reacções ocorrerem, interrompa o uso imediatamente e consulte seu médico.

Atenção

Gynofit gel hidratante pode ser utilizado diariamente, de acordo com as necessidades. Gynofit gel hidratante não é um contraceptivo, não contém espermicidas e é seguro e compatível com o uso de preservativos. Não contém conservantes, parabenos ou perfume. Com LAG para uma hidratação de longa duração. Manter fora do alcance e da vista das crianças e armazenar a uma temperatura entre 15 e 25 °C. Ver data de validade na embalagem.

Composição (INCI):

Water, glycerin, propylene glycol, hydroxyethyl cellulose, citric acid, levulinic acid, p-anisic acid, sodium hydroxide

 Fabricado na Suíça

Sparmedis distribuição farmacêutica lda
R. Delfim ferreira, Nº 323
4100-201 Porto
Tel: 223 389 029

www.gynofit.pt

 1253

ES Cómo actúa el gel hidratante Gynofit

El gel hidratante Gynofit es un gel vaginal acuoso que hidrata la mucosa formado una micropelícula hidratante en la pared vaginal.

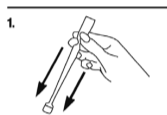
Uso terapéutico

El gel vaginal hidratante Gynofit se utiliza para el tratamiento sintomático de la sequedad vaginal (especialmente en el caso de mucosas finas, delicadas o vulnerables) y de las molestias relacionadas. Combate la sequedad vaginal debida a los cambios hormonales, que suele aparecer, por ejemplo, tras un parto o con la menopausia, durante tratamientos oncológicos y, en particular, también en el embarazo.

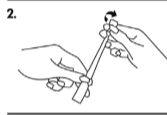
Alivia, además, los síntomas de irritación como escozor o picor y favorece el bienestar físico.

El gel vaginal hidratante Gynofit es también un lubricante ideal para usar durante las relaciones sexuales.

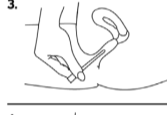
El gel vaginal hidratante Gynofit previene las irritaciones.



1. Agite el tubo para que el contenido se deslice hacia la punta.



2. Rompa la punta del tubo haciéndola girar.



3. Introduzca el aplicador en la vagina.



4. Presione totalmente el tubo para que todo el contenido penetre en la vagina.

Efectos secundarios

No se producen generalmente efectos secundarios si el gel hidratante Gynofit se utiliza siguiendo las indicaciones del fabricante. En las personas con predisposición y, en particular, en presencia de una mucosa vaginal dañada por medidas de cuidado o de higiene o por medidas anticonceptivas locales inadecuadas, la aplicación del gel también puede irritar la mucosa vaginal o producir una reacción alérgica.

Contraindicaciones

No utilice el gel hidratante Gynofit en caso de alergia conocida a alguno de sus componentes. Interrumpa inmediatamente el tratamiento y consulte a su médico en caso de reacción alérgica.

Observaciones

El gel hidratante Gynofit se puede utilizar diariamente en caso de necesidad. Gynofit no contiene agentes espermicidas y, por tanto, no es apto como contraceptivo y no previene el riesgo de embarazo. El gel hidratante Gynofit puede usarse con los preservativos y no los daña. Sin conservantes. Sin perfume. Sin parabenos. Con LAG para una humedad de larga duración. Manténgase fuera del alcance de los niños a una temperatura ambiente de 15 a 25 °C. Fecha de caducidad: véase la fecha impresa en el envase.

Composición según INCI

Aqua, Glycerin, Propylene Glycol, Hydroxyethyl cellulose, Citric Acid, Levulinic Acid, P-Anisic Acid, Sodium Hydroxide

 Made in Switzerland

Distribución en España:

Distribuidor
Drissifar S.L –
C/ Laguna 66-70,
Polígono industrial
Urtinsa II, Aicorcón,
28923 Madrid

www.gynofit.es

 1253

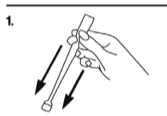
NL Gebruik Gynofit Bevochtigingsgel

Gynofit bevochtigingsgel is een vaginale gel op waterbasis die een dun laagje achterlaat op de vaginawand en daardoor het slijmvlies bevochtigt.

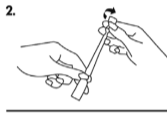
Therapeutisch doel

Gynofit bevochtigingsgel wordt gebruikt als symptomatische behandeling van vaginale droogheid (in het bijzonder bij dunne, gevoelige of kwetsbare slijmvlies) en de daarmee gerelateerde symptomen.

Het bevrijdt van vaginale droogheid veroorzaakt door hormonale veranderingen zoals na een bevalling, bij kankertherapie, bij de menopauze en in het bijzonder tijdens de zwangerschap. Daarbij worden de als irriterend ervaren symptomen zoals een branderig gevoel of jeuk opgelost en het lichamelijke welbevinden verbeterd. Gynofit bevochtigingsgel is ook ideaal als hulpmiddel bij seksuele betrekkingen. Gynofit bevochtigingsgel neemt irritatie weg.



1. Schud de inhoud van de tube zodat deze naar de punt zakt.



2. Breek de punt van de tube af door eraan te draaien.



3. Breng de inbrenghuls in de schede in.



4. Knijp de inbrenghuls volledig leeg in de schede.

Bijwerkingen

De samenstelling van Gynofit bevochtigingsgel zorgt ervoor dat er bij correct gebruik weinig bijwerkingen te verwachten zijn. Bij gepre-disponeerde personen, specifiek wanneer de vaginale slijmvlies beschadigd werd door bijvoorbeeld foutieve verzorging, foutieve hygiënische maatregelen, locale contraceptiva, kunnen in enkele gevallen ook irritatie of allergische reacties optreden.

Contra-indicaties

Gebruik Gynofit bevochtigingsgel niet indien allergie voor één van de bestanddelen bekend is: bij optreden van allergische reacties, stop onmiddellijk de behandeling en raadpleeg een arts.

Opmerkingen

Gynofit bevochtigingsgel kan indien gewenst dagelijks gebruikt worden. Gynofit kan niet als voorbehoedsmiddel gebruikt worden en bevat geen zaaddodende ingrediënten. Gynofit bevochtigingsgel kan samen met condoom gebruikt worden. Zonder parfum, bewaarmiddelen of parabenen. Met LAG voor een langdurige vocht. Buiten bereik van kinderen houden. Bewaren bij kamertemperatuur (15-25°C). Vervaldatum op de verpakking.

Samenstelling (INCI):

Aqua, Glycerine, Propylene glycol, hydroxyethylcellulose, Citric acid, P-anisic acid, Levulinic Acid, Sodium Hydroxide

 Made in Switzerland

Productie:
Tentan AG, 4452 Itingen

Distributie B/NL:
Medical Essentials
Industriepark 24-B bus 1
2220 Heist-Op-den-Berg

www.gynofit.be

 1253